

经典儿童版

小小西游

6 车迟国斗法
女儿国



西游记

我国古典名著，流传至今已经快 500 年了！真可谓家喻户晓、妇孺皆知……

《西游记》不光故事神奇美妙，而且里面的人物鲜活有趣：神通广大、顽皮活泼的孙悟空；慈悲善良、意志坚定的唐僧；虽然好吃懒做、但总是开心逗乐的猪八戒；忠厚老实、默默奉献的沙僧……都深深地受到人们的喜爱，深刻地影响了一代又一代中国的孩子。

我们特聘请中国著名儿童文学作家武玉桂对《西游记》原著（古文）进行改写，用最生动、最幽默、最准确的语言呈现出一个个适合今天儿童阅读口味的、原汁原味的《小小西游》故事。中国著名儿童卡通画画家苏海涛历时一年，以细腻、传神、夸张的手法描画出一个个活灵活现、呼之欲出的人物形象，符合当今小朋友的审美情趣。

相信小朋友读了《小小西游》后，能学会聪明、勇敢、善良、团结，一定会受益匪浅。让这套《小小西游》成为广大小读者的精神食粮和经典收藏吧！



出版策划：温景涛
责任编辑：韩 巍
文字改写：武玉桂
绘 图：苏海涛
装帧设计：苏海涛设计工作室
出 版：吉林美术出版社
发 行：吉林美术出版社图书经理部
(长春市人民大街 4646 号)
印 刷：长春市金源印刷有限公司
版 次：2008 年 1 月第 1 版
次：2008 年 1 月第 1 次印刷
本：889×1194 毫米 24 开
张：1
号：ISBN 978-7-5386-2474-8

定 价：

5.90 元

登场人物



↑唐僧

唐朝和尚，意志坚定，慈悲善良，奉命去西天取经，途经九九八十一难，终于取回真经。

↓孙悟空

唐僧大徒弟，神通广大，有七十二般变化、火眼金睛，勇敢机灵，顽皮活泼，取经路上降妖无数。



羊力大仙

虎力大仙

鹿力大仙



↗猪八戒

唐僧二徒弟，虽好吃懒做，却也憨厚善良，爱耍小聪明，常犯错误，是个逗乐的“开心果”。

↑沙僧

唐僧三徒弟，在保护唐僧西天取经的路上，忠心耿耿，任劳任怨，是个默默无闻的奉献者。

车迟国斗法



táng sēng shī tú lái dào chē chí guó jiàn xǔ duō hé shàng bèi shì
唐僧师徒来到车迟国，见许多和尚被士
bīng yā zhe gān yòu kǔ yòu lèi de huó yī dǎ tīng cái zhī dào èr shí
兵押着，干又苦又累的活。一打听才知道，二十
nián qián chē chí guó lái le hǔ lì lù lì yáng lì sān gè dà xiān
年前，车迟国来了虎力、鹿力、羊力三个大仙，
bèi guó wáng fēng wéi guó shī sān gè guó shī jiù xǐ huān qī fu hé shàng
被国王封为国师。三个国师就喜欢欺负和尚。

xǔ duō bǎi xìng zhèng zài qǐng qiú zuò fǎ qiú yǔ
 许多百姓正在请求作法求雨，
 guó wáng jiù ràng táng sēng hé guó shī bǐ sài kàn shuí néng
 国王就让唐僧和国师比赛，看谁能
 qiú xià yǔ lái hǔ lì dà xiān kāi shǐ zuò fǎ
 求下雨来……虎力大仙开始作法
 le hěn kuài jiù yǒu le fēng
 了，很快就有了风。

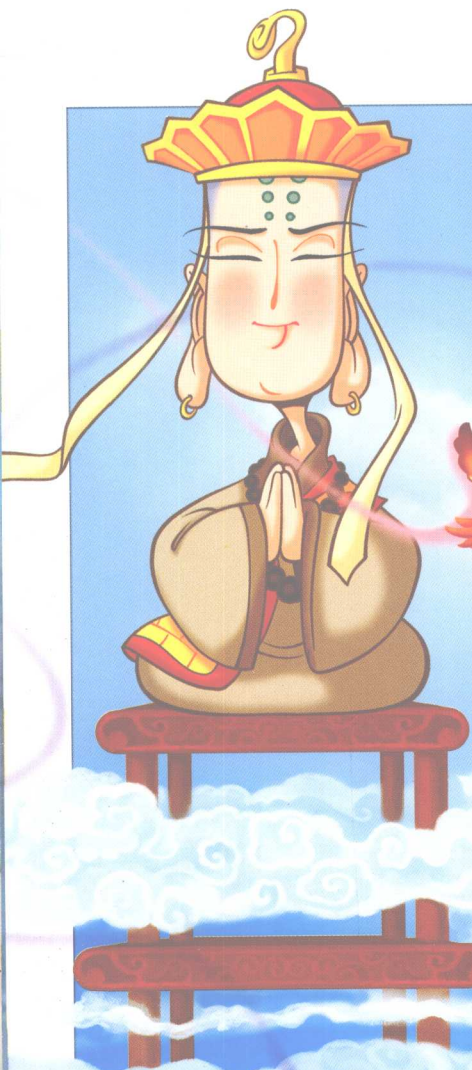
龙王，你别
 理他！等一会
 儿帮俺老孙。



fēng tíng le
 风停了，
 guó wáng wèn wèi shén
 国王问为什
 me méi yǒu xià yǔ
 么没有下雨。
 hǔ lì dà xiān zhī
 虎力大仙只
 hǎo sā huǎng shuō lóng
 好撒谎，说龙
 wáng bù zài jiā
 王不在家。



gāi táng sēng qiú yǔ le sūn wù
该唐僧求雨了，孙悟空
kōng huàng dòng jīn gǔ bàng tiān shàng de lóng
晃动金箍棒。天上的龙
wáng kàn jiàn le lì kè kuáng fēng dà zuò
王看见了，立刻狂风大作，
diàn shǎn léi míng xià qǐ le dà yǔ
电闪雷鸣，下起了大雨……
guó wáng hé bǎi xìng men dōu fēi cháng gāo xìng
国王和百姓们都非常高兴。



hǔ lì dà xiān bù fú qì , yòu hé
虎力大仙不服气，又和
táng sēng bǐ sài zài gāo tái shàng pán tuǐ dǎ
唐僧比赛在高台上盘腿打
zuò 。 lù lì dà xiān bá gēn tóu fà , biàn
坐。鹿力大仙拔根头发，变
chéng yī zhī wén zǐ , fēi dào táng sēng de nǎo
成一只蚊子，飞到唐僧的脑
dài shàng , yǎo de táng sēng kuài zuò bù zhù
袋上，咬得唐僧快坐不住
le 。 sūn wù kōng gǎn jīn biàn chéng yī zhī xiǎo
了。孙悟空赶紧变成一只小
niǎo fēi guò qù , yī kǒu chī diào le wén zǐ 。
鸟飞过去，一口吃掉了蚊子。



妖怪，俺也学这招儿，治治你！

sūn wù kōng yòu biàn chéng yī tiáo xiàng huáng guā nà yàng cháng
孙悟空又变成一条像黄瓜那样长的
de dú wú gōng zài hǔ lì dà xiān de bí zǐ shàng měng yǎo
的毒蜈蚣，在虎力大仙的鼻子上猛咬
yī kǒu。“哎哟！”hǔ lì dà xiān shēn zǐ yī wāi yī gè
一口。“哎哟！”虎力大仙身子一歪，一个
gēn tóu cóng gāo tái shàng diào xià lái shuāi de bí qīng liǎn zhǒng
跟头从高台上掉下来，摔得鼻青脸肿。



lù lì dà xiān hái bù fú qì,
鹿力大仙还不服气，
yào hé táng sēng bǐ gé guì cāi wù。
要和唐僧比“隔柜猜物”。
guó wáng ràng yī gè xiǎo dào tóng cáng zài
国王让一个小道童藏在
guì zǐ lǐ lù lì dà xiān xiān cāi
柜子里。鹿力大仙先猜，
tā shuō guì zǐ lǐ yǒu yī gè xiǎo dào
他说柜子里有一个小道
tóng guó wáng àn zì diǎn tóu。
童。国王暗自点头。





sūn wù kōng gǎn jīn biàn chéng xiǎo fēi chóng
孙悟空赶紧变成小飞虫，
zuān jìn guì zǐ gěi xiǎo dào tóng tì le guāng tóu
钻进柜子，给小道童剃了光头，
hái gěi tā huàn le yī shēn yī fu lún dào táng sēng
还给他换了一身衣服。轮到唐僧
cāi le táng sēng shuō shì gè xiǎo hé shàng guó
猜了，唐僧说：“是个小和尚。”国
wáng yī biān shuō táng sēng cāi cuò le yī biān ràng rén
王一边说唐僧猜错了，一边让人
dǎ kāi guì mén ā zěn me huí shì xiǎo dào tóng
打开柜门。啊，怎么回事？小道童
zěn me biàn chéng le xiǎo hé shàng
怎么变成了小和尚？



hǔ lì dà xiān jiàn yíng bù liǎo táng sēng
虎力大仙见赢不了唐僧，
jiù duì sūn wù kōng shuō nǐ gǎn bù gǎn hé wǒ
就对孙悟空说：“你敢不敢和我
bǐ kǎn tóu de běn lǐng sūn wù kōng xiào zhe
比砍头的本领？”孙悟空笑着
shuō kǎn tóu hǎo wán er hǎo wán er xiān
说：“砍头？好玩儿！好玩儿！先
kǎn ān lǎo sūn de tóu ba guó wáng de wèi
砍俺老孙的头吧！”国王的卫
shì yī dāo kǎn diào le sūn wù kōng de nǎo dai
士一刀砍掉了孙悟空的脑袋，
sūn wù kōng hǎn le yī shēng huí lái tóu
孙悟空喊了一声：“回来！”头
lì kè yòu huí dào le bó zi shàng
立刻又回到了脖子上。



jiē zhe wèi shì kǎn xià le hǔ lì dà xiān
接着，卫士砍下了虎力大仙
de tóu sūn wù kōng bá gēn háo máo biàn chéng yī zhī
的头。孙悟空拔根毫毛，变成一只
huáng gǒu diào qǐ yāo guài de tóu pǎo dào hé biān rēng
黄狗，叼起妖怪的头跑到河边，扔
jìn le shuǐ lǐ hǔ lì dà xiān lián hǎn sān shēng
进了水里……虎力大仙连喊三声
“huí lái”, kě shì nà tóu bèi hé shuǐ chōng zǒu
“回来”，可是那头被河水冲走
le méi yǒu tóu hǔ lì dà xiān sǐ le dà jiā
了。没有头，虎力大仙死了。大家
yī kàn yuán lái tā shì yī zhī lǎo hǔ
一看，原来他是一只老虎。

回来!
回来!
回来!



lù lì dà xiān hé sūn wù kōng
鹿力大仙和孙悟空
bǐ pōu fù de běn lǐng wǔ shì bǎ sūn
比剖腹的本领。武士把孙
wù kōng de dù zǐ pōu kāi sūn wù kōng
悟空的肚子剖开，孙悟空
hǎn yī shēng hé dú zi jiù hé
喊一声“合”，肚子就合
shàng le lián gè dāo hén yě méi yǒu
上了，连个刀痕也没有。
dāng lù lì dà xiān de dù zǐ bèi pōu
当鹿力大仙的肚子被剖
kāi hòu sūn wù kōng bá gēn háo máo
开后，孙悟空拔根毫毛，
biàn chéng yī zhī lǎo yīng fēi guò lái bǎ
变成一只老鹰飞过来，把
yāo guài de nèi zàng dōu gěi diào zǒu le
妖怪的内脏都给叼走了！
lù lì dà xiān yě sǐ le tā yuán lái
鹿力大仙也死了。他原来
shì yī zhī bái máo lù
是一只白毛鹿。



yáng lì dà xiān hé sūn wù
羊力大仙和孙悟
kōng bǐ xià yóu guō sūn wù kōng zài
空比下油锅。孙悟空在
yóu guō lǐ fān jīn dòu dào lì
油锅里翻筋斗、倒立。
yáng lì dà xiān qǐng lái lěng lóng bǎo hù
羊力大仙请来冷龙保护
tā yóu guō yī diǎn er bù rè
他，油锅一点儿不热。
sūn wù kōng gǎn zǒu le lěng lóng yáng
孙悟空赶走了冷龙，羊
lì dà xiān bèi tàng sǐ le tā yuán
力大仙被烫死了。他原
lái shì yī zhī lín yáng
来是一只羚羊。





xiāo miè le sān gè
消灭了三个

yāo guài guó wáng zhǔn bèi
妖怪，国王准备

yàn xī gǎn xiè táng sēng shī
宴席感谢唐僧师

tú bìng qiě fàng le nà
徒，并且放了那

xiē zuò kǔ lì de hé
些做苦力的和

shàng dì èr tiān táng sēng
尚。第二天，唐僧

shī tú lí kāi chē chí guó
师徒离开车迟国

jì xù xī xíng
继续西行。

三个妖怪有本领，
变来变去还挺灵。
可惜他们命不好——
偏偏遇到孙悟空。

考考你

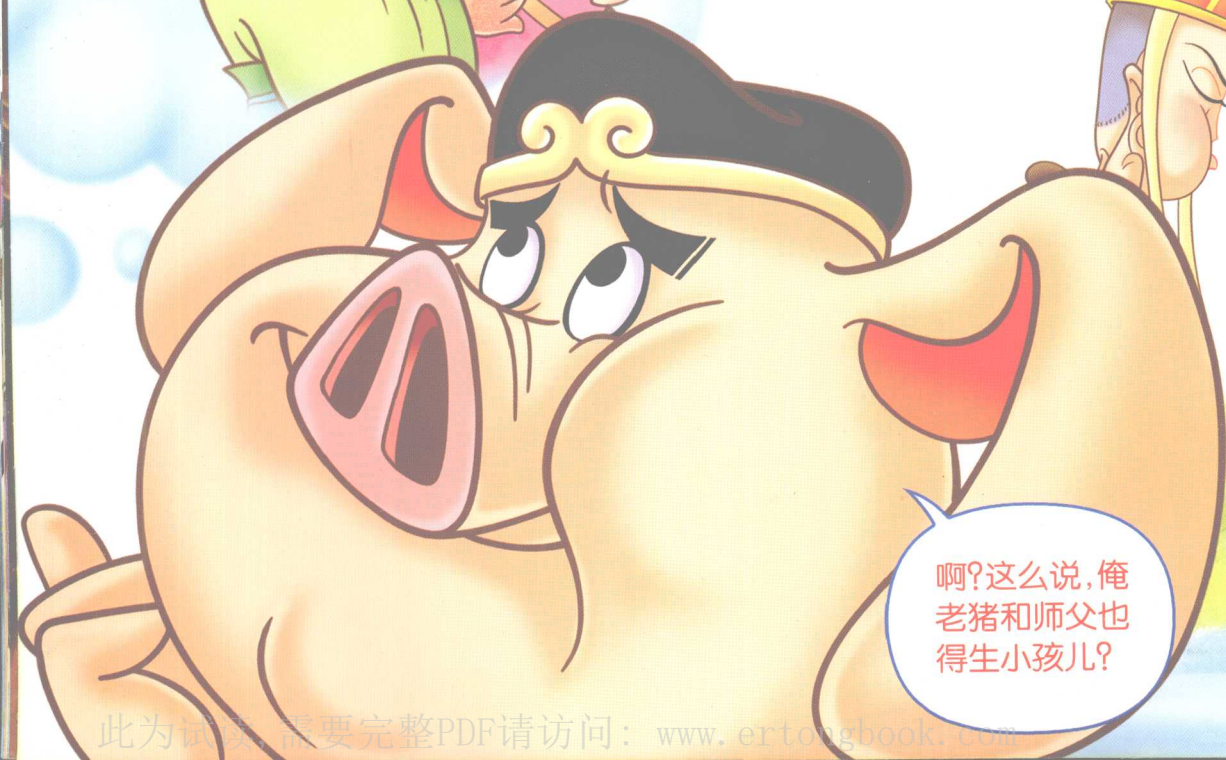
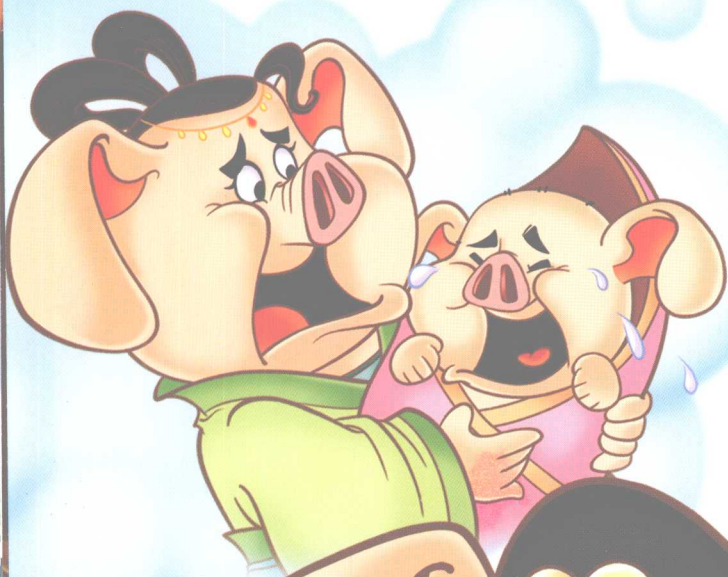
- 为什么小道童会变成小和尚？
- 孙悟空怎样斗败了三个妖怪？

女儿国

zhè tiān táng sēng shī tú lái dào yī tiáo
这天，唐僧师徒来到一条
hé biān jiàn hé shuǐ qīng chè táng sēng yǎo le wǎn
河边。见河水清澈，唐僧舀了碗
shuǐ hē zhū bā jiè gān cuì tiào jìn hé lǐ hē
水喝；猪八戒干脆跳进河里，喝
gè tòng kuài bù dà yī huì er táng sēng hé bā
个痛快。不大一会儿，唐僧和八
jiè de dù zi dòu téng le qǐ lái
戒的肚子都疼了起来。



hé biān yī wèi xǐ yī fu de lǎo pó po gào su
河边一位洗衣服的老婆婆告诉
tā men zhè lǐ shì nǚ ér guó quán guó méi yǒu yī
他们：这里是女儿国，全国没有一
gè nán rén nǚ rén zhǎng dà hòu hē yī wǎn zhè zǐ
个男人。女人长大后，喝一碗这子
mǔ hé lǐ de shuǐ guò sān tiān jiù néng shēng xià yī
母河水的水，过三天，就能生下一
gè nǚ hái er táng sēng hé bā jiè fēi cháng zhāo jí
个女孩儿。唐僧和八戒非常着急。



啊?这么说,俺
老猪和师父也
得生小孩儿?